



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL  
A/CN.9/429  
26 April 1996  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ТОРГОВЛИ

Двадцать девятая сессия  
Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года

БИБЛИОГРАФИЯ  
ПОСЛЕДНИХ РАБОТ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНСИТРАЛ<sup>1</sup>

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
I. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА .....	2
II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ .....	3
III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ И СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА .....	9
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ .....	12
V. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ .....	13
VI. ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБМЕН ДАННЫМИ .....	14
VII. НЕЗАВИСИМЫЕ ГАРАНТИИ И РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ .....	15
VIII. ЗАКУПКИ .....	15
IX. МЕЖДУНАРОДНАЯ ВСТРЕЧНАЯ ТОРГОВЛЯ .....	16
X. ТРАНСГРАНИЧНАЯ НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ .....	16
<u>Приложение</u> . Сокращенные и полные названия правовых текстов ЮНСИТРАЛ .....	17

<sup>1</sup>Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и соответствующие библиографические ссылки содержатся в документах серии A/CN.9/SER.C/...

## I. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Abascal Zamora, J. M. *Cómo conocer la jurisprudencia internacional del derecho mercantil : el CLOUT. Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.) 14:8A, miércoles, 14 de diciembre de 1994.

Колонтитул газеты: *Financiero, análisis*.

El derecho del comercio internacional : génesis, fuentes (convenciones internacionales, leyes modelo, cláusulas y contratos modelo, guías jurídicas). *Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.)

В восьми частях:

I в 15 : 5A, miércoles, 22 de febrero de 1995;

II в 15 : 5A, miércoles, 1 de marzo de 1995;

III в 15 : 5A, miércoles, 8 de marzo de 1995;

IV в 15 : 5A, miércoles, 15 de marzo de 1995;

V в 15 : 7A, miércoles, 22 de marzo de 1995;

VI в 15 : 8A-9A, miércoles, 29 de marzo de 1995;

VII в 15 : 7A, miércoles, 5 de abril de 1995;

VIII в 15 : 5A, miércoles, 19 de abril de 1995.

Названия отдельных частей: Genesis del derecho del comercio internacional. — Las fuentes del derecho del comercio internacional. — Las convenciones internacionales de derecho uniforme. — Convenciones internacionales y leyes modelo. — Las leyes modelo del derecho del comercio internacional. — La recopilación de reglas, usos y costumbres. — Las cláusulas y los contratos modelo. — Las guías jurídicas.

Колонтитул газеты: *Financiero, análisis*.

Beraudo, J.-P. *Activité des organisations internationales en matière de droit du commerce international. Droit et pratique du commerce international* (Paris) 20:4:613-622, 1994.

Название журнала на английском языке: *International trade law and practice*.

Booyesen, H. *International transactions and the international law merchant*. Pretoria : Interlegal, 1995. xxxviii, 431 p.

Части, касающиеся правовых текстов ЮНСИТРАЛ: The International Sale of Goods Convention of 1980, p. 191-233. — Carriage by sea, p. 248-256. — The UNCITRAL Model Law on Commercial Arbitration, p. 372-389.

Включена библиография, перечень дел и тематический указатель.

Holl, V. H. and O. Kessler. "Selbstgeschaffenes Recht der Wirtschaft" und Einheitsrecht : die Stellung der Handelsbräuche und Gepflogenheiten im Wiener UN-Kaufrecht. *Recht der internationalen Wirtschaft: Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 41:6:457-460, Juni 1995.

Illescas Ortiz, R. El derecho uniforme del comercio internacional : elementos de base. *In Estudios de derecho mercantil en homenaje al profesor Manuel Broseta Pont*. Valencia : Tirant lo Blanch, c1995. 2 v. p. 1781-1800.

Международный семинар по глобализации и унификации торговых и арбитражных законов, Дели, 31 марта - 1 апреля 1995 года, организованный Афро-азиатским консультативным комитетом при технической поддержке ЮНИДО, ЮНСИТРАЛ, ВОИС, Всемирного банка и МИУЧП и проведенный Индийским советом по арбитражу. *Asian-African Legal Consultative Committee quarterly bulletin* (New Delhi) 19:1/2:26-38, January and April 1995.

Rechtsprechung zu UNCITRAL-Texten : (Case-law on UNCITRAL-texts; CLOUT, im Anschluss an ZEuP 1994, 694). *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (München) 2:298-301, 1995.

На английском и частично немецком языках.

Другое название журнала: *ZEuP*.

Обновленная информация к [ZEuP ; 4:585-602, 1994] перечню дел на основе документов ЮНСИТРАЛ серии ППТЮ А/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/3, 4 and 5. Включает дела, которые связаны с текстами ЮНСИТРАЛ, принятыми Германией.

Uniform commercial law in the twenty-first century : proceedings of the Congress of the United Nations Commission on International Trade Law, New York, 18-22 May 1992. New York : United Nations, 1995. 276 p. (A/CN.9/SER.D/1)

Sales no. 94.V.14.

Название работы на других языках: Le droit commercial uniforme au XXIe siècle : actes du Congrès de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international, New York, 18-22 mai 1992. - Hacia un derecho mercantil uniforme para el siglo XXI : actas del Congreso de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, Nueva York, 18 a 22 de mayo de 1992.

Будет издана на всех официальных языках Организации Объединенных Наций; в настоящее время издана на английском, испанском и французском языках.

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В Asian - African Legal Consultative Committee. Report on legislative activities of United Nations and other international organisations concerned with international trade law / prepared by: The Secretariat of the Committee. New Delhi : The Secretariat, 1995. p. 1-28. (AALCCXXXIV/DOHA\95\10)

Резюме работы двадцать седьмой сессии Комиссии, Нью Йорк, 31 мая - 17 июля 1994 года. Комментарии к темам, рассматривавшимся на сессии, пункты 1-10. - Примечание к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год), пункты 11-22.

## II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ

Abascal Zamora, J. M. La compraventa internacional de mercaderías. *Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.).

В девяти частях:

I в 14:5A, miércoles, 11 de mayo de 1994;

II в 14:5A, miércoles, 15 de junio de 1994;

III в 14:5A, miércoles, 22 de junio de 1994;

IV в 14:3A, miércoles, 29 de junio de 1994;

V в 14:6A, miércoles, 6 de julio de 1994;

VI в 14:5A, miércoles, 13 de julio de 1994;

VII в 14:6A, miércoles, 20 de julio de 1994;

VIII в 14:6A, miércoles, 27 de julio de 1994;

IX в 15, miércoles, 22 de noviembre de 1995.

Названия частей 2-9: El caso Cinema Exótica. - Ley aplicable y celebración del contrato de compraventa. - Daños o faltantes en las mercaderías; importancia de notificar al vendedor. - Paso del riesgo en la compraventa internacional; ¿quién pierde las mercaderías dañadas o robadas? - ¿Qué puede hacer el comprador cuando hay incumplimiento del vendedor? - ¿Qué puede hacer el vendedor ante falta de pago por el comprador? - ¡Cuidado con la prescripción!, es fácil descuidar un derecho y perderlo. - La batalla de las formas.

Колонититул газеты: *Financiero, análisis*.

Bergem, J. E. and S. Rognlien. Kjøpsloven 1988 og FN-Konvensjonen 1980 om internasjonale løsørekjøp : kommentar. 2. utgave. [Oslo] : Juridisk forlag, c1995. 729 p.

Заглавие на корешке: Kjøpsloven Kommentarutgave.

Постатейный комментарий на норвежском языке к: The 1988 Norwegian Sales Law, p. 16-437. - The United Nations Sales Convention (1980), p. 438-651.

В работе воспроизводится также текст Конвенции на английском и французском языках на развороте, p. 653-697. Включена таблица сопоставления законов о купле-продаже Норвегии 1907 и 1988 годов и Конвенции.

Включены библиография и тематический указатель.

Bonell, M. J. Rassegna giurisprudenziale in tema di vendita internazionale. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano) 9:1:227-236, gennaio-marzo 1995. (Giurisprudenza commerciale)

Обновленная информация к серии опубликованных ранее в этом журнале докладов о судебных решениях, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год);

I в 6:2:631-637, luglio-dicembre 1992;

II в 7:3:651-659, luglio-settembre 1993;

III в 8:3/4:843-860, luglio-dicembre 1994.

\_\_\_\_\_ The UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts and CISG : alternatives or complementary instruments? *Uniform law review* : UNIDROIT (Rome) 1:1:26-39, 1996.

Новая серия.

Название журнала на французском языке: *Revue de droit uniforme* : Institut international pour l'unification du droit privé.

\_\_\_\_\_ и F. Liguori. The United Nations Convention on the International Sale of Goods : a critical analysis of current international case law (Part I). *Uniform law review* : UNIDROIT (Rome) 1:1:147-163, 1996.

Новая серия.

Название журнала на французском языке: *Revue de droit uniforme* : Institut international pour l'unification du droit privé.

Booyesen, H. International transactions and the international law merchant. Pretoria : Interlegal, 1995. xxxviii, 431 p.

Части, касающиеся правовых текстов ЮНСИТРАЛ в этой области: The International Sale of Goods Convention of 1980, p. 191-233.

Включены библиография, перечень дел и тематический указатель.

Cádiz, D. M. V. and J. L. González III. Contract formation under the Vienna Sales Convention : some reflections for the Philippines. *Indian journal of international law* : Indian Society of International Law (New Delhi) 32:78-101, 1992.

Calvo Caravaca, A.-L. La Convención de Viena de 1980 sobre Venta Internacional : algunos problemas de aplicación. In *Estudios de derecho bancario y bursátil : homenaje a Evelio Verdura y Tuells / Comisión Promotora: A. Polo ... [et al.]*. Madrid : La Ley, c1994. vol. I, p. 380-413.

Curran, V.G. The interpretive challenge to uniformity. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 15:1:175-199, fall 1995.

Рецензия на книгу: Witz, C. Les premières applications jurisprudentielles du droit uniforme de la vente internationale : (Convention des Nations Unies du 11 avril 1980). Paris : L.G.D.J., c1995. 175 p. (Collection Droit des affaires).

Darkey, J. M. A United States Court's interpretation of damage provisions under the United Nations Convention for the International Sale of Goods : a preliminary step towards an international jurisprudence of CISG or a missed opportunity. *Journal of law and commerce*: University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 15:1:139-152, fall 1995.

Diedrich, F. Lückenfüllung im Internationalen Einheitsrecht : Möglichkeiten und Grenzen richterlicher Rechtsfortbildung im Wiener Kaufrecht. *Recht der Internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 41:5:353-364, Mai 1995.

Ferrari, F. Specific topics in the light of judicial application and scholarly writing : [доклад, представленный Верховному суду Голландии]. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 15:1:1-126, fall 1995.

\_\_\_\_\_ Uniform interpretation of the 1980 Uniform Sales Law. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 24:2:183-228, 1994.

- Uniform law on international sales : issues of applicability and private international law. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 15:1:159-174, fall 1995.  
Комментарий к судебному решению: Tribunale di Monza, Sentenza 14 gennaio 1993 / пер. А. Микелини, р. 153-158.
- Flechtner, H. M. Another CISG case in the United States Courts : pitfalls for the practitioners and the potential for regionalized interpretations. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 15:1:127-138, fall 1995.
- Flessner, A. and T. Kadner. CISG? : zur Suche nach einer Abkürzung für das Wiener Übereinkommen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980. *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (München) 2:347-350, 1995.
- Goldstain, A. Petnaest godina Konvencije UN u ugovorima o medjunarodnoj prodaji robe. *informator : instruktivno-informativni list za ekonomska i pravna pitanja* (Zagreb) 43:4308:1-3, srijeda, 21.6.1995.  
Перевод названия: "Пятнадцать лет Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров".
- Herber, R. CLOUT, UNILEX und andere Veröffentlichungen zum internationalen Kaufrecht. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 41:6:502-504, Juni 1995.
- Herre, J. Ersättningar i köprätten : särskilt om skadeståndsberäkning.  
Stockholm : Juristförlaget, c1996. 762 p. (Handelshögskolan i Stockholm, Rättsvetenskapliga institutionen (skrifter), ISSN 1104-5566; nr. 4 = Stockholm School of Economics, Faculty of Law (publication), ISSN 1104-5566; no. 4)  
Краткий обзор на английском языке из сопроводительной брошюры, озаглавленной: Damages and other types of compensation in sale of goods law : with specific emphasis on the calculation of damages. Диссертация (докторская) – Стокгольмский институт экономики, 1996 год (24 мая).  
Включены библиография, перечни (дел, законодательства) и тематический указатель.
- Holl, V. H. and O. Kessler. "Selbstgeschaffenes Recht der Wirtschaft" und Einheitsrecht : die Stellung der Handelsbräuche und Gepflogenheiten im Wiener UN-Kaufrecht. *Recht der internationalen Wirtschaft: Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 41:6:457-460, Juni 1995.
- Huber, P. Internationales Deliktsrecht und Einheitskaufrecht : (zu BGH, 28.11.1994 - VIII ZR 44/94 ...). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrecht* (Bielefeld) 16:2:91-95, März-April 1996.  
В приложении содержится резюме судебного решения, р. 124, по. 13.
- Illescas Ortiz, R. El derecho uniforme del comercio internacional : elementos de base. *In Estudios de derecho mercantil en homenaje al profesor Manuel Broseta Pont*. Valencia : Tirant lo Blanch, c1995. 2 v. p. 1781-1800.
- International case law and bibliography on the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods / UNILEX, Loose-Leaf Service. Irvington-on-Hudson, N.Y. : Transnational Juris Publications, 1995. various pagings.  
Издатель: Итальянский национальный совет по научным исследованиям, Центр сравнительных и зарубежных исследований в области права.
- Interpretive decisions applying CISG; Convention on the International Sale of Goods. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 14:2:201-242, spring 1995.  
Резюме дел: Дело 1: Oberlandesgericht Frankfurt a.M., 18. Januar 1994, 5 U 15/93, p. 201-207. – Дело 2: Court of Appeals of Grenoble, Chambre des Urgences, 16 June 93, 92/4223, p. 209-215. – Дело 3: International Court of Arbitration, matter no. 7153 in 1992, p. 217-224. – Приложение: Survey of previous decisions by German Courts applying CISG : selected passages, p. 225-234. – CISG contracting States and status table, current as of April 1995, p. 235-242.  
См. также : Recent developments ..., ниже.

Kindler, P. Sachmängelhaftung, Aufrechnung und Zinssatzbemessung : typische Fragen des UN-Kaufrechts in der gerichtlichen Praxis : (zu Landgericht München I, 20.3.1995 - 10 HKO 23750/94). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrecht* (Bielefeld) 16:1:16-22, Januar-Februar 1996.

В приложении содержится резюме судебного решения, р. 31, по. 3.

Kommentar zum Einheitlichen UN-Kaufrecht : das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf : CISG-Kommentar / von H. H. Eberstein ... [et al.] ; herausgegeben von P. Schlechtriem. 2. völlig neubearbeitete Aufl. München : Beck, 1995. [lxxx, 924].

Другое название: CISG-Kommentar / von Caemmerer/Slechtriem.

Включены библиография, приложения (содержащие международно-правовые тексты, ряд перечней) и тематический указатель.

Приложение IV: Таблица соответствий Гаагских унифицированных законов и Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год), р. 821-822.

Lim, C. A. C. Sale of goods (United Nations Convention) Act 1995 : a new international sales regime. *Asia business law review* : Nanyang Technological University (Singapore) 10:71-75, October 1995.

Magnus, U. Stand und Entwicklung des UN-Kaufrechts. *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (München) 2:202-215, 1995.

Другое название журнала: *ZEuP*.

Обновленная информация к статье автора, озаглавленной: Aktuelle Fragen des UN-Kaufrechts. *ZEuP* ; 1:79-99, 1993.

Unbestimmter Preis und UN-Kaufrecht : (zu Oberster Gerichtshof, 10.11.1994 - 2 Ob 547/93...). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrecht* (Bielefeld) 16:2:145-148, März-April 1996.

В приложении содержится резюме судебного решения, р. 137, по. 19.

Muir Watt, H. Decisions rendues en application des textes de la CNUDCI : Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises : Loi-type sur l'arbitrage. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum Européen de la communication (Paris) 6:749-755, 1995; 8:1008-1015, 1995.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

Серия докладов о судебных решениях, в которых затрагиваются вопросы, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год).

Воспроизводятся документы ЮНСИТРАЛ A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/6 и 7, которым предшествует краткое введение.

Ng'ong'ola, C. The Vienna Sales Convention of 1980 and sales law of Southern Africa. *African journal of international and comparative law* : African Society of International and Comparative Law (London) 7:2:227-256, 1995.

Название журнала на французском языке: *Revue africaine de droit international et comparé*.

Nitta, K. Die Konzentration der Gattungsschuld und der Gefahrübergang : die funktionelle Trennung des Zeitpunktes von Leistungsgefahr und Preisgefahr beim UN-Kaufrecht und das japanische Recht. *Hogaku Kenkyu : Keio Daigaku Hokaigaku Kenkyukai* (Tokyo) 60:573:75-118, 1996.

На японском языке.

Перевод названия статьи на немецкий язык представлен автором.

Другое название журнала, представленное автором: *Meiji Gakuin review*.

Включает резюме на английском языке, р. 117-118.

Perales Viscasillas, Ma. del P. La información sobre la Convención de Viena de 1980 - Compraventa Internacional de Mercaderías - aumenta : una llamada a los operadores jurídicos españoles. *Derecho de los negocios* (Madrid) 6:63:15-22, diciembre 1995.

Una aproximación al artículo 7 de la Convención de Viena de 1980 sobre Compraventa Internacional de Mercaderías : (aplicaciones concretas en la parte II de la Convención). *Cuadernos de Derecho y Comercio* : Consejo General de los Colegios Oficiales de Corredores de Comercio (Madrid) 16:55-88, abril de 1995.

Стереотипное издание.

Присуждена первая премия "Premio Cuadernos de Derecho y Comercio 1994 en su Categoría de Estudiantes" (p. 55, fn.).

Piltz, B. Neue Entwicklungen im UN-Kaufrecht. *Neue Juristische Wochenschrift* (München) 35:17:1101-1106, 1994.  
Обновленная информация к серии опубликованных ранее в других изданиях докладов автора о судебных решениях, в которых затрагиваются вопросы, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год).

Recent developments : CISG; Convention on the International Sale of Goods : United States decisions, German decisions, French decisions. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (Pittsburgh, Pa.) 14:2:153-200, spring 1995.

Содержит три комментария : More United States decisions on the United Nations Sales Convention : scope, parol evidence, "validity" and reduction of price under article 50 / H. M. Fletcher, p. 153-176. – Commentary to *Journal of law and commerce* case 1 : Oberlandesgericht, Frankfurt am Main, p. 177-181. - United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods : examining the gap-filling role of the CISG in two French decisions, p. 183-200.

Обновленная информация к серии опубликованных ранее в настоящем журнале докладов, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год):

I в 13:1:1-29, winter 1993;

II в 13:2:371-379, spring 1994.

См. также : Interpretive decisions ..., выше.

Rechtsprechung zu UNCITRAL-Texten : (Caselaw on UNCITRAL-texts; CLOUT, im Anschluss an *ZeUP* 1994, 694). *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (München) 2:298-301, 1995.

На английском и частично немецком языках.

Другое название журнала: *ZEUP*.

Обновленная информация к [ZEUP ; 4:585-602, 1994] перечню дел на основе документов ЮНСИТРАЛ серии ППТЮ A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/3, 4 и 5. В перечень включаются лишь те дела, которые связаны с текстами ЮНСИТРАЛ, принятыми Германией.

Розенберг М. Г. Заключение договора международной купли-продажи товаров. Москва: Внешнеэкономический центр "Совинтериур", 1991 год. 69 стр. (Библиотека юриста-международника)

В приложении воспроизводится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год), стр. 41-69.

Ryan, L. M. The Convention on Contracts for the International Sale of Goods; divergent interpretations. – *Tulane journal of international and comparative law* : Tulane Law School (New Orleans, La.) 4:99-118, winter 1995.

Siqueiros, J. L. Contrato de compraventa internacional de mercaderías. *Boletín mexicano de derecho comparado* : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Jurídicas (México, D.F.) 28:82:447-448, enero-abril 1995. (Nueva serie).

Рецензия на книгу: Contrato de compraventa internacional de mercaderías / R. Granillo Ocampo y M. Carl Beverly.

The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980) : should Singapore ratify? : report / Sub-Committee on Commercial Law; C. L. A. Cheng, Chairman. Singapore: Singapore Academy of Law, 1995. various pagings.

Перед названием: Singapore Academy of Law, Law Reform Committee.

В докладе рекомендуется принять Конвенцию Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год); в приложении E содержится законопроект о введении Конвенции в действие. Включает приложения A-M, содержащие библиографию, перечни и различные правовые тексты.

Vázquez Lepinette, T. La obligación de conservación en la Convención de Viena de 11 de abril de 1980 sobre compraventa internacional de mercaderías : (un estudio transversal de la Convención de Viena) : включая краткий обзор на английском языке [sic]. Valencia : Tirant lo Blanch, 1995. 551 p.

Название краткого обзора на английском языке: The obligation to preserve the goods in the 1980 Vienna Sales Convention (articles 85-88).

Включены библиография, перечень дел с разбивкой по темам и текст Конвенции на английском, испанском и французском языках.

Venturini, S. La réduction du prix de vente en cas de défaut ou de non-conformité de la chose : le Code suisse des obligations et la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Fribourg : Éditions universitaires, 1994. li, 393 p. (Travaux de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg, Suisse; 131)

Диссертация (докторская) - Фрибургский университет, Швейцария, 1993 год (26 октября).

Включены библиография, р. lxxvii-li, и резюме на английском языке, р. 391-393.

Viejobueno, S. Progress through compromise : the 1980 United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. *Comparative and international law journal of Southern Africa* (Pretoria) 28:2:200-227, July 1995.

Названия журнала на африкаанс, португальском, французском и немецком языках: *Tydskrif vir regsvergekyking en internasionale reg van Suidelike Afrika* = *Jornal de direito comparativo e internacional para os países do Sul da África* = *Journal de droit comparé et international des pays de l'Afrique Australe* = *Zeitschrift für Rechtsvergleichung und internationales Recht des südlichen Afrika*.

Vilus, J. Komentar Konvencije Ujedinjenih nacija o mezhunarodnoj prodaji robe, 1980; uvod i redakcija A. Goldstajn. Zagreb : informator, 1981. xx, 246 p. (Obvezno pravo, druga knjiga)

Постатейный комментарий к Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) на сербо-хорватском языке.

Приложения: 1. Текст Конвенции на английском языке, р. 201-220. – 2. Параллельные тексты Конвенции об исковой давности (1974/1980 годы) на английском и сербо-хорватском языках, р. 221-239.

Включены библиография и тематический указатель.

Will, M. R. CISG, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods : international bibliography, 1980-1995 : the first 150 or so decisions. Geneva : Unité de droit allemand, Faculté de droit, 1995. 299 p. (Schriftenreihe deutscher Jura-Studenten in Genf, 13 = Cahiers des étudiants allemands en droit à Genève, 13 = Quaderni degli studenti tedeschi di giurisprudenza a Ginevra; 13)

Библиография научных работ и судебных решений из различных правовых систем, в которых затрагиваются вопросы, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год).

Включены перечень дел и тематический указатель.

Winship, P. Changing contract practices in the light of the United Nations Sales Convention : a guide for practitioners. *International lawyer* : American Bar Association, Section of International Law and Practice (Chicago, Ill.) 29:3:525-554, fall 1995.

Witz, C. and G. Wolter. Die ersten Entscheidungen französischer Gerichte zum Einheitlichen UN-Kaufrecht. *Recht der Internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 41:10:810-813, Oktober 1995.

\_\_\_\_\_. Les premières applications jurisprudentielles du droit uniforme de la vente internationale : (Convention des Nations Unies du 11 avril 1980). Paris : L.G.D.J., c1995. 175 p. (Collection Droit des affaires)

На французском и частично английском и немецком языках.

Включены библиографические ссылки и тематический указатель.

Содержит также приложения: 1. Etat des ratifications. – 2. Decisions jurisprudentielles [reproduces summary of four cases]. – 3. Repertoire de jurisprudence. – 4. Table des articles de la Convention.

Ziegler, U. Leistungsstörungenrecht nach dem UN-Kaufrecht. 1. Aufl. Baden-Baden : Nomos Verlagsgesellschaft, 1995. 283 p. (Studien zum Handels-, Arbeits- und Wirtschaftsrecht; Bd. 37)



### III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ И СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Abascal Zamora, J. M. El nuevo Reglamento de Arbitraje de la CANACO ; Cámara Nacional de Comercio de la Ciudad de México. *Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.).

В трех частях:

I в 15 : 2A, miércoles, 4 de octubre de 1995;

II в 15 : 2A, miércoles, 11 de octubre de 1995;

III в 15 : 2A, miércoles, 18 de octubre de 1995.

Названия отдельных частей: La importancia de los reglamentos de arbitraje. — Sus antecedentes : las Reglas de Arbitraje de la UNCITRAL. — Visión panorámica y cláusula modelo.

Колонтитул газеты: *Financiero, análisis*.

Aboul-Enein, M. I. M. Reflections on the new Egyptian law on arbitration. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:1:75-84, 1995.

Act LXXI of 1994 on Arbitration : [passed by the Hungarian Parliament on 8 November 1994]. *Bulletin ASA*; Association suisse de l'arbitrage (Bâle) 13:3:417-442, 1995.

Перевод закона на английский язык / при содействии И. Сас

Asariotis, R. Urteile nach den Hamburgregeln unter Verletzung vertraglicher Gerichtsstands- und Schiedsgerichtsklauseln. *Transportrecht : Zeitschrift für das gesamte Recht der Güterbeförderung, der Spedition, der Versicherungen des Transports, der Personenbeförderung, der Reiseveranstaltung* (Hamburg) 18:7/8:266-274, Juli/August 1995.

Bakshi, P. M. UNCITRAL Model Arbitration Law and Indian law [Arbitration Act, 1940]. *ICA arbitration quarterly : Journal of the Indian Council of Arbitration* (New Delhi, India) 29:4:1-5, January-March 1995. (Special issue)

Bansal, A. K. Towards a new law on international arbitration in India. *Journal of international arbitration* (Geneva) 12:3:67-71, September 1995.

Boo, L. and C. A. C. Lim. Overview of the International Arbitration Act and subsidiary legislation in Singapore. *Journal of international arbitration* (Geneva) 12:4:75-89, December 1995.

В разделе 3(1) Закона о международном арбитраже 1994 года принимается Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год) как "имеющий силу закона" в Сингапуре (р. 76 and fn. 2).

Booyesen, H. International transactions and the international law merchant. Pretoria : Interlegal, 1995. xxxviii, 431 p.

Часть, касающаяся правового текста ЮНСИТРАЛ в этой области: The UNCITRAL Model Law on Commercial Arbitration, p. 372-389.

Включены библиография, перечень дел и тематический указатель.

Caron, D. D. and L. F. Reed. Post award proceedings under the UNCITRAL Arbitration Rules. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:4:429-454, 1995.

Court decisions applying the UNCITRAL Model Law. *Yearbook commercial arbitration* (Deventer) 20:269-292, 1995.

Второй выпуск выдержек из документов ЮНСИТРАЛ серии ППТЮ.

Воспроизводятся сведенные воедино и представленные с разбивкой по странам по порядку номеров выдержки из документов A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/4 от 30 августа 1994 года и A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/5 от 14 октября 1994 года.

Czech Republic adopts new arbitration law. *World arbitration and mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, N.Y.) 6:3:51 March 1995.

Название по расширенному содержанию: Czech Republic adopts new arbitration statute based on the UNCITRAL Model Law.

Текст закона в переводе на английский язык, озаглавленного: An Act of the 1st day of November of 1994 on Arbitral Proceedings and Enforcement of Arbitral Awards. *Bulletin ASA*; Association suisse de l'arbitrage (Bâle) 13:3:443-462, 1995.

El-Ahdab, A. H. The new Egyptian Arbitration Act in Civil and Commercial Matters. *Journal of international arbitration* (Geneva) 12:2:65-101, June 1995.

Закон № 27/1994 от 18 апреля 1994 года, опубликованный в издании *Official Gazette* no.16 (suppl.) от 21 апреля 1994 года. Вступил в силу 15 мая 1994 года (Fn.\*).

Georguiev, E. La Loi bulgare sur l'arbitrage commercial international : [loi du 9 août 1988, entrée en vigueur le 9 août 1988, complétée et modifiée par la loi no. 93/1993]. *Revue de l'arbitrage* : Bulletin du Comité français de l'arbitrage (Paris) 1:39-47, janvier-mars 1996.

В приложении воспроизводится текст переведенного на французский язык Закона о международном торговом арбитраже Болгарии (1988 год) с поправками (1993 год), p. 149-161.

Herrmann, G. UNCITRAL : Schieds- und Schlichtungsregeln. Köln : Bundesstelle für Aussenhandels-information, 1995. 73 p. (Internationales und ausländisches Wirtschafts- und Steuerrecht) (Publikationen für die Aussenwirtschaft. International)

(bfai sales no. 3826)

В приложении содержатся тексты переведенных на немецкий язык документов: Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год) = UNCITRAL- Schiedsordnung, p. 34-62 – Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год) = UNCITRAL- Schlichtungsordnung, p. 63-73.

Holzmann, H. UNCITRAL and the seven Parliamentary Counsel; The three little committees. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:1:98-100, 1995.

International Arbitration Congress (12th : 1994 : Vienna) Planning efficient arbitration proceedings : the law applicable in international arbitration / general ed.: A. J. van den Berg with the cooperation of the T.M.C. Asser Instituut, Institute for Private and Public International Law, International Commercial Arbitration and European Law. The Hague : Kluwer Law International, c1996. xi, 616 p.

Статьи, касающиеся работы ЮНСИТРАЛ: Power of arbitrators to determine procedures under the UNCITRAL Model Law / G. Herrmann, p. 39-55. – UNCITRAL project for improving methods of planning arbitral proceedings / J. Sekolec, p. 100-111. – Questions concerning the desirability and text of the UNCITRAL project to improve planning of arbitral proceedings / H. M. Holtzmann, p. 173-196.

Международный семинар по глобализации и унификации торговых и арбитражных законов, Дели, 31 марта - 1 апреля 1995 года, организованный Афро-азиатским консультативным комитетом при технической поддержке ЮНИДО, ЮНСИТРАЛ, ВОИС, Всемирного банка и МИУЧП и проведенный Индийским советом по арбитражу. *Asian-African Legal Consultative Committee quarterly bulletin* (New Delhi) 19:1/2:26-38, January and April 1995.

Kawatra, G. K. and S. L. Khurana. Indian Arbitration Law : existing and proposed. *Journal of international arbitration* (Geneva) 12:3:5-38, September 1995.

Kiszcuk, L. Ukrainisches Gesetz über internationale Handelsarbitrage. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (Heidelberg) 41:8:641-650, August 1995.

В приложении содержится перевод украинского закона об арбитраже от 24 февраля 1994 года с украинского на немецкий язык.

Kurkela, M. S. and P. Uoti. Arbitration in Finland. Helsinki : Finnish Lawyers' Publishing, 1994. ix, 272 p. Комментарий к статьям нового финского закона об арбитраже (1993 год), p. 1-115. – Международные дела на соответствующем языке оригинала с комментариями на английском языке, p. 116-265.

Включены библиография и тематический указатель.

Новый финский закон об арбитраже (1993 год) основан на Типовом законе ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год) (предисловие, p. 5).

- Lörcher, G. Towards a reform of the German rules governing arbitration. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum Européen de la communication (Paris) 1:128-132, 1995.  
Название журнала на английском языке: *International business law journal*.  
Работа опубликована также в: *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:4:391-396, 1995.
- Meziou, K. The Tunisian Code of Arbitration. *Middle East commercial law review* (Oxford) 1:2:55-59, March/April 1995.  
Тунис 26 апреля 1993 года ввел в действие новый арбитражный кодекс (Loi no. 93-42), в котором принимается Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год).
- Muir Watt, H. Decisions rendues en application des textes de la CNUDCI : Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises : Loi-type sur l'arbitrage. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum Européen de la communication (Paris) 6:749-755, 1995; 8:1008-1015, 1995.  
Название журнала на английском языке: *International business law journal*.  
Серия докладов о судебных решениях, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год). Воспроизводятся документы ЮНСИТРАЛ A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/6 и 7, которым предшествует краткое введение.
- Pellonpää, M. and D. D. Caron. UNCITRAL Arbitration Rules as interpreted and applied : selected problems in light of the practice of the Iran United States Claims Tribunal. Helsinki : Finnish Lawyers' Publishing, 1994. xxii, 564 p.  
Комментарий к отдельным правилам Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1978 год) на основе арбитражной практики и опыта составления законопроектов. В работе воспроизводятся тексты приказов и решений по процессуальным вопросам, многие из которых публикуются впервые. (Введение, p. vii).  
Включены перечень дел и других фактов судебной практики, библиография и тематический указатель.
- Piaggi, A. I. El arbitraje para una sociedad en cambio. *Revista jurídica argentina del seguro, la empresa y la responsabilidad* (Buenos Aires) 23/24:11-26, 1992?
- Recent developments in arbitration law and practice : [countries adopting/closely following the UNCITRAL Model Arbitration Law (1985)] : Bahrain, ... Egypt, Hungary, ... Singapore, Ukraine. *Yearbook commercial arbitration* (Deventer) 20:581-583, 587-590, 594-597, 1995.
- [Revised Draft International Arbitration Bill] : report / Law Reform Committee, Sub-Committee on Review of Arbitration Laws ; [G. C. Toon, chairman]. Singapore : Singapore Academy of Law, 1993? various pagings.  
Название по оглавлению.  
В докладе рекомендуется принять Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год).  
Включает шесть приложений, содержащих различные материалы: Приложение V. The International Arbitration Act 1993 (text of new draft bill). — Приложение VI. Comparative table of provisions (arbitration acts of Singapore and other jurisdictions, f.i. Australia, Hong Kong, New Zealand).
- Sanders, P. Unity and diversity in the adoption of the Model Law. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:1:1-37, 1995.
- Tabalujan, B. S. Singapore's adoption of the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. *Journal of international arbitration* (Geneva) 12:2:51-64, June 1995.
- Thailand. Ministry of Justice. Arbitration Office. Cases and materials on arbitration. Bangkok : Ministry of Justice, 1992. 2 v.  
Издательское заглавие.  
На тайском и частично английском языках. В томе 2 на английском языке воспроизводятся, в частности: Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год), p. 93-11. — Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год), p. 165-184. — Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год), p. 185-194.

Tunisia's new Arbitration Code : Law no. 93-42 of 26 April 1993, promulgating the Arbitration Code. *Middle East commercial law review* (Oxford) 1:2:112-122, March/April 1995.

Неофициальный перевод закона № 93-42 от 26 апреля 1993 года, промульгирующего арбитражный кодекс. *Official gazette of the Republic of Tunisia* ; no. 33 of 4 May 1993 (fn. 1).

Weigand, F.-B. The UNCITRAL Model Law : new draft arbitration acts in Germany and Sweden. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:4:397-427, 1995.

Wetter, G. J. The internationalization of international arbitration : looking ahead to the next ten years. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 11:2:117-135, 1995.

Впервые работа опубликована в : The Internationalisation of international arbitration : the LCIA Centenary Conference / Hunter M., A. Marriott and V.V. Veeder, eds., London : Graham & Trotman, c1995. p. 85-106.

#### IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Asariotis, R. Urteile nach den Hamburgregeln unter Verletzung vertraglicher Gerichtsstands- und Schiedsgerichtsklauseln. *Transportrecht : Zeitschrift für das gesamte Recht der Güterbeförderung, der Spedition, der Versicherungen des Transports, der Personenbeförderung, der Reiseveranstaltung* (Hamburg) 18:7/8:266-274, Juli/August 1995.

Australia. Attorney General's Department. Eighteenth International Trade Law Conference : Canberra, 18-19 October 1991 : papers. Canberra : Australian Government Publishing Service, c1992. vi, 266 p.

Перед названием: Attorney-General's Department.

Работы, касающиеся правовых текстов ЮНСИТРАЛ в этой области : United Nations Convention on the Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade, 1991 / J. Sekolec, p. 77-93. — Review of developments in international trade law / Commonwealth Attorney-General's Department, p. 193-247. — Closing address / S. Skehill, p. 261-266.

Blanco-Morales L., P. Competencia judicial y transporte marítimo de mercancías. *Derecho de los negocios* (Madrid) 6:63:1-14, diciembre 1995.

Booyesen, H. International transactions and the international law merchant. Pretoria, South Africa : Interlegal, 1995. xxxviii, 431 p.

Часть, касающаяся правового текста ЮНСИТРАЛ в этой области: Carriage by sea, p. 248-256.

Включены библиография, перечень дел и тематический указатель.

Hague-Visby Rules/Hamburg Rules. *CMI news letter* : Comité Maritime International (Antwerpen) 1:1-6, (1995).

Herber, R. Haftung nach Haager Regeln, Haag/Visby-Regeln und Hamburg-Regeln : Folgerungen für die Schifffahrts-Praxis. *Transportrecht : Zeitschrift für das gesamte Recht der Güterbeförderung, der Spedition, der Versicherungen des Transports, der Personenbeförderung, der Reiseveranstaltung* (Hamburg) 18:7/8:261-266, Juli/August 1995.

Jornadas sobre las Reglas de Hamburgo (23-24 de marzo de 1995 : Madrid)

Jornadas sobre las Reglas de Hamburgo : una perspectiva española sobre el régimen jurídico del transporte marítimo de mercancías / edita: Asociación Española de Derecho Marítimo. *Boletín : Asociación Española de Derecho Marítimo* (Madrid) 5 (especial), octubre 1995. viii, 256 p.

На испанском и частично английском языках. Основное описание из: Editorial, p. 4.

Названия работ: La incorporación del sistema de la Haya-Visby al ordenamiento jurídico español: delimitación del derecho positivo español aplicable al transporte marítimo de mercancías en régimen de conocimiento de embarque / F. Sánchez Calero, p. 7-18. — Origen histórico de las Reglas de Hamburgo : los trabajos preparatorios de UNCITRAL y la Conferencia Diplomática de 1978 / M. Olivencia Ruiz, p. 19-43. — Responsabilidad del porteador en las Reglas de Hamburgo : hacia la unificación de los sistemas modales en el transporte comercial internacional / R. Illescas Ortiz, p. 45-55. — Cuestiones procesales en las Reglas de Hamburgo / J. L. Gofñ Etchevers, p. 57-71. — Cuestiones de implantación internacional de las Reglas de Hamburgo, con especial referencia a los Estados de la Unión Europea:

mecanismos para su aplicación a los países no contratantes y conflictos de vigencia con el sistema de la Haya-Visby / J. M. Alcántara González, p. 73-104. — Las Reglas de la Haya : ¿Un dinosaurio asustado? / R. Vigil Toledo, p. 105-118. — Consecuencias económicas y comerciales de la implantación de las Reglas de Hamburgo a tenor de los estudios de la UNCTAD / C. Moreno, p. 119-130. — La cobertura del seguro marítimo internacional de las mercancías ante la posible entrada en vigor de las reglas de Hamburgo / J. L. Rodríguez Carrión, p. 131-145. — Problemas de cobertura de la responsabilidad del porteador marítimo por daños a la carga ante la posible entrada en vigor de las Reglas de Hamburgo / F. Meana Green, p. 147-156. — El punto de vista de los usuarios españoles del transporte marítimo / S. Hernández Izal, p. 157-164. — El punto de vista de los navieros españoles / J. M. Sistiaga Hernando, p. 165-175. — Los efectos sobre la seguridad de la navegación y sobre el medio ambiente marino de las exoneraciones del porteador en los contratos de transporte marítimo / A. Blanco Bazán, p. 177-186. — Régimen de responsabilidad del porteador marítimo en el Anteproyecto de Ley sobre contratos de utilización del buque / J. M. Ruiz Soroa, p. 187-192. — Conclusiones de las Jornadas sobre las Reglas de Hamburgo, p. 193-198.

Includes annexes : 1. Questionnaire for the Member National Associations; [Reply to the questionnaire by the Spanish Maritime Law Association; Analysis of the replies to the questionnaire / International Maritime Committee, p. 201-219. — 2. Convenio de las Naciones Unidas sobre Transporte Marítimo de Mercancías, 1978 [reproduces text of Hamburg Rules], p. 223-250. — 3. Países que son parte de la Haya, Haya-Visby y Reglas de Hamburgo [list of Member States], p. 251-256.

Tetley, W. Package and kilo limitations and The Hague, Hague/Visby and Hamburg Rules and Gold. *Journal of maritime law and commerce* (Cincinnati, Ohio) 26:1:133-155, January 1995.

В приложении "А" содержится таблица сопоставления по странам пределов ответственности применительно к числу мест и весу груза (установленных в специальных правах заимствования с эквивалентами в долл. США) в соответствии с тремя различными сводами правил в параллельных колонках, p. 149-155.

Thompson, S. M. The Hamburg Rules : should they be implemented in Australia and new Zealand? *Bond law review* : Bond University School of Law (Queensland, Australia) 4:2:168-185, December 1992.

Wilson, J. F. Bills of lading : the Hamburg Rules. *In his Carriage of goods by sea*. — 2. ed. — London : Pitman Publishing, 1993. p. 209-224.

В приложении 4 воспроизводятся Гамбургские правила (1978 год), p. 359-369.

## V. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

Abascal Zamora, J. M. Las letras de cambio y pagarés internacionales. *Financiero* : [sección] guía legal (México D.F.).

В четырех частях:

I в 14:7A, miércoles, 2 de noviembre de 1994;

II в 14:7A, miércoles, 9 de noviembre de 1994;

III в 14:7A, miércoles, 16 de noviembre de 1994;

IV в 14:5A, miércoles, 30 de noviembre de 1994.

Названия отдельных частей: El cheque y la letra de cambio. — El pagaré y otras cuestiones de los títulos valor. — La falta de regulación uniforme y la circulación internacional de la letra y del pagaré. — La Convención de las Naciones Unidas sobre las Letras de Cambio y los Pagarés Internacionales.

Колонтитул газеты: *Financiero, análisis*.

Australia. Attorney General's Department. Eighteenth International Trade Law Conference : Canberra, 18-19 October 1991 : papers. Canberra : Australian Government Publishing Service, c1992. vi, 266 p.

Перед названием: Attorney-General's Department.

Работы, касающиеся текстов ЮНСИТРАЛ в этой области: The UNCITRAL Model Law on International Credit Transfers : remarks / by B. Crawford, p. 103-141. — The UNCITRAL Draft Model Law on International Credit Transfers : an Australian perspective / C. Y. Lee, p. 143-158. — International credit transfers / R. Spring, p. 159-164. — International credit transfers : remarks / by P. Mair, p. 165-166. — Stand-by letters of credit and guarantees / J. F. Browne, p. 167-173. — Stand-by letters of credit and guarantees : (an Australian view-point) / T. Poulton, p. 175-191. — Review of developments

in international trade law / Commonwealth Attorney-General's Department, p. 193-247. — Closing address / S. Skehill, p. 261-266.

Bøjer, L. International credit transfers : the proposed EC directive compared with the UNCITRAL Model Law. *Journal of international banking law* (Oxford) 10:6:223-228, June 1995.

Dole, R. F., Jr. Receiving bank liability for errors in wholesale wire transfers. *Tulane law review* : Tulane Law School (New Orleans, La.) 69:4:877-933, March 1995.

Karageorgiou, S. J. The UNCITRAL Model Law [on International Credit Transfers].

*In his doctoral thesis: Electronic funds transfers : technical and legal overview.* London : [s.n.], 1990. p. 429-454.

Комментарии к проекту типового закона, опубликованному в документе ЮНСИТРАЛ A/CN.9/WG.IV/WP.44 от 18 сентября 1989 года.

Lojendio Osborne, I. Transferencia bancaria : Ley Modelo sobre Transferencias Internacionales de Crédito. vol. II, p. 1473-1491. *In Comisión Promotora : A. Polo ... [et al.]. Estudios de derecho bancario y bursátil : homenaje a Evelio Verdura y Tuells.* Madrid : La Ley, c1994. xxxi, 3019 p. in 3 v. : port.

Migliorino, L. La Legge Modello UNCITRAL sul trasferimento internazionale di fondi. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano) 9:1:137-153, gennaio-marzo 1995. (Giurisprudenza commerciale).

## VI. ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБМЕН ДАННЫМИ

Australia. Attorney General's Department and Law Council of Australia. Twenty-first International Trade Law Conference : Sydney, 17-18 October 1994 : papers. Canberra ACT : Office of Legal Information and Publishing, 1994?

Название работы, касающейся подготовленного ЮНСИТРАЛ документа: Session 5: The UNCITRAL Draft Model Law on Legal Aspects of Electronic Data Interchange (EDI) and Related Means of Communication : recent developments / J. Clift, p. 423-436.

Heinrich, G. C. Harmonized global interchange? : UNCITRAL's Draft Uniform Rules for EDI. *In R. G. Fox, ed. Electronic data interchange : strategies for success : how banks and corporations are successfully implementing EDI / Lake Forest, Ill. : F.I.A. Financial Publishing Company, c1996.* p. 141-147.

В приложении воспроизводится проект типового закона о правовых аспектах электронного обмена данными и соответствующих средствах передачи данных (1995 год), p. 193-201.

\_\_\_\_\_ Harmonised global interchange? UNCITRAL's Draft Uniform Rules for EDI. *Payment systems worldwide* (Washington, D.C.) 4:22-25, autumn 1994.

Hill, R. and I. Walden. The Draft UNCITRAL Model Law for Electronic Commerce : issues and solutions. *Computer lawyer* (Frederick, MD) 13:3:18-22, March 1996.

Рассматривается проект типового закона ЮНСИТРАЛ о правовых аспектах электронного обмена данными (ЭДИ) и соответствующих средствах передачи данных (1995 год).

Madrid Parra, A. Anteproyecto de Ley Modelo sobre aspectos jurídicos del intercambio electrónico de datos (EDI) y medios afines de comunicación de datos. *In Estudios de derecho mercantil en homenaje al profesor Manuel Broseta Pont.* Valencia : Tirant lo Blanch, c1995. 2 v. p. 2065-2100.

Статья, подготовленная для сборника, посвященного памяти профессора М. Брозета Понта; постатейный комментарий к проекту унифицированных правил ЮНСИТРАЛ по правовым аспектам электронного обмена данными (ЭДИ) и соответствующих средствах передачи данных (1994 год).

## VII. НЕЗАВИСИМЫЕ ГАРАНТИИ И РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ

- Australia. Attorney General's Department and Law Council of Australia. Twenty-first International Trade Law Conference : Sydney, 17-18 October 1994 : papers. Canberra ACT : Office of Legal Information and Publishing, 1994?  
Названия работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ: Session 4: The UNCITRAL Draft Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit / G. Herrmann, p. 323-331. – Letters of Credit : the revised UNCITRAL Draft Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit / M. Sneddon, p. 333-341. – Fraud and improper demand in documentary credits : banker's obligation to pay / B. O'Callaghan, p. 343-354.
- Berg, A. Draft UNCITRAL Convention on Independent Guarantees. *Lloyd's maritime and commercial law quarterly* (London) 1:42-57, February 1996.
- Bögl, G. Bisherige Tätigkeit der UNCITRAL auf dem Gebiet internationaler Garantien. *In her Internationale Garantieverträge : Probleme und Reformbestrebungen*. Regensburg : [s.n.], 1993. p. 116-164.  
Диссертация (докторская) – Регенсбургский университет, сентябрь 1993 года.
- Stoufflet, J. La Convention des Nations Unies sur les garanties independantes et les lettres de credit stand-by. *Revue de droit bancaire et de la bourse* (Paris) 50:132-139, juillet-août 1995.
- UNCITRAL completes Convention on Independent Guarantees and Standby L/Cs. [Letters of Credit]. *Letter of credit update* : Government Information Services (Arlington, Va.) 11:7:3-5, May 1995.
- UNCITRAL update. *Documentary credits INSight*: International Chamber of Commerce (Paris) 1:2:22-23, spring 1995; 1:3:22-23, summer 1995.  
Колонтитул журнала: *INSight*.  
Названия частей: The latest UNCITRAL text raises some intriguing questions about the relationship of the Convention/Model Law with the UCP / reports R. Fayers – UNCITRAL has finished its work on the Draft Convention on Independent Guarantees and Standby Letters of Credit / by R. Fayers.

## VIII. ЗАКУПКИ

- Adolphsen, J. Das UNCITRAL-Modellgesetz über die Beschaffung von Gütern, Bau- und Dienstleistungen. Düsseldorf : Werner, 1996. xxiv, 347 p. (Baurechtliche Schriften; Bd. 31)  
Включены библиография, перечень документов ЮНСИТРАЛ и тематический указатель.  
В приложении воспроизводится Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год) на английском языке, p. 293-342.
- Sahaydachny, S. A. Model procurement legislation = Loi-type sur la passation de marchés publics = Mustergesetz über die öffentliche Auftragsvergabe. *EU public contract law : public procurement in theory and practice* (Bonn) 5:2:116-122, 1995.  
Название журнала на французском и немецком языках : *Droit européen des marchés publics : passation de marchés publics, theorie et pratique = Europäisches Vergaberecht : öffentliches Auftragswesen in Theorie und Praxis*.  
Соответственно, на английском, французском и немецком языках p. 116-117, 118-120, 120-122.
- \_\_\_\_ UNCITRAL adopts Model Law on Procurement = UNCITRAL přijímá vzorový zákon o zadávání veřejných zakázek. *Evropské a mezinárodní právo* (Brno) 4:1:22-25, 1995.  
На английском и чешском языках на развороте.  
Статья на английском языке была опубликована ранее в: *Law in transition : a newsletter on legal cooperation and training* / European Bank for Reconstruction and Development (London) 2-4, autumn 1994.

United Nations Commission on International Trade Law : Model Law on Procurement of Goods, Construction and Services [adopted, December 9, 1994]. *International legal materials* : American Society of International Law (Washington, D.C.) 34:3:718-757, May 1995.

Воспроизводится Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год) в том виде, как он опубликован в : Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Пополнение № 17 (A/49/17), приложение 1, стр. 60-102.

Подробное резюме содержания см., р. 718-720.

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В Asian-African Legal Consultative Committee. Report on legislative activities of United Nations and other international organisations concerned with international trade law / prepared by: The Secretariat of the Committee. New Delhi, India : The Secretariat, 1995. p. 1-28. (AALCC\XXXIV\DOHA\95\10)

Резюме работы двадцать седьмой сессии Комиссии, проходившей в Нью Йорке, 31 мая - 17 июля 1994 года: Примечание к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год), пункты 11-22.

Zadávání veřejných zakázek, všeobecné poznámky : podle: UNCITRAL, document on Procurement. *Evropské a mezinárodní právo* (Brno, Czech Republic) 4:1:17-18, 1995.

На чешском языке, пер. Дагмар Боушкова.

Резюме документа ЮНСИТРАЛ A/CN.9/403 от 18 августа 1994 года: Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год).

## IX. МЕЖДУНАРОДНАЯ ВСТРЕЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

Espinosa Calabuig, R. La Guía Jurídica de la CNUDMI (Comisión de Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional) sobre el "countertrade" o comercio compensatorio. *Revista española de derecho internacional* (Madrid) 46:2:940-943, 1994.

## X. ТРАНСГРАНИЧНАЯ НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ

Joint Project of UNCITRAL and INSOL International on Cross-Border Insolvency : Expert Committee's Report on Cross-Border Insolvency Access and Recognition (Draft 1 March 1995) / Reporters : E. Flaschen, R. Harmer; Expert Committee : M. Balz, J. Dobson, N. Cooper, B. Leonard, J.-L. Vallens; Representative of UNCITRAL Secretariat : S. A. Sahaydachny. [Hartford, Conn.] : INSOL International, 1995. various pagings.

Издательское заглавие.

Приложения: A. Report on UNCITRAL : INSOL Colloquium on Cross-Border Insolvency : note / by the Secretariat. (A/CN.9/398 of 19 May 1994) – B. The Montevideo Treaties of 1889 and 1940 / J. Dobson. – C. Survey on national approaches to access and recognition / by N. Cooper and R. Jarvis. – D. Access and recognition in the Federal Republic of Germany / M. Balz. – E. Recognition and access in international insolvency proceedings : the Canadian perspective / E. B. Leonard. – F. the Law and practice of international insolvencies, including a Draft Cross-Border Insolvency Concordat / M. Sigal ... [et al.].



Приложение

**СОКРАЩЕННЫЕ И ПОЛНЫЕ НАЗВАНИЯ ПРАВОВЫХ ТЕКСТОВ ЮНСИТРАЛ**

<u>Сокращенное название</u>	<u>Полное название</u>
Гамбургские правила (1978 год)	Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург) <sup>a</sup>
Конвенция об исковой давности (1974/1980 годы)	Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров, 1974 год (Нью-Йорк) <sup>b</sup> и Протокол об изменении Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, 1980 год (Вена) <sup>c</sup>
Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год)	Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (1976 год) <sup>d</sup>
Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год)	Согласительный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (1980 год) <sup>e</sup>
Закон ЮНСИТРАЛ о кредитовых переводах (1992 год)	Типовой закон о международных кредитовых переводах (1992 год) <sup>f</sup>
Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год)	Типовой закон о международном торговом арбитраже (1985 год) <sup>g</sup>
Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год)	Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг (1994 год) <sup>h</sup>
Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год)	Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) <sup>i</sup>

Примечания

<sup>a</sup>Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Гамбург, 6-31 марта 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.VIII.I), документ A/CONF.89/13, приложение I.

<sup>b</sup>Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая - 14 июня 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R..74.V.8), часть I.

<sup>c</sup>Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, 10 марта - 11 апреля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.V.5), часть I.

<sup>d</sup>Резолюция 31/98 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1976 года.

<sup>e</sup>Резолюция 35/52 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1980 года.

<sup>f</sup>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17), приложение I.

<sup>g</sup>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I.

<sup>h</sup>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Согг.1), приложение I.

<sup>i</sup>Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, 10 марта - 11 апреля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.V.5), часть I.